城多利諱公爺廟
位於城多利唐人埠，一七一三 GOVERNMENT ST 上午九時至下午四時開放，歡迎僑胞光臨。（逢星期一下午休息）。

教授英語
擁有碩士及教學文憑，教授英語和其他學科，成人或兒童，個人或小組。電話：九八八—二〇二八。

工女衣車手熟請
衣車廠工人以上五或以上五年至少兩年必須有熟工作經驗。在本廠工作友件工資可賺至：平均每小時可賺至：

工作兩星期後	五元五角至六元
工作兩個月後	六元五角至六元
工作四個月後	六元至七元
工作六個月後	七至八元

舊廠歡迎友件請由下午三時至五時，星期一至六到本廠 1675W。2 AVE：西洽。

餐館請人
請學廚一名，另懂中英文助理一名，有意請電：112 426。5011

請經驗車衣數名
需有二年經驗，能車女裝時裝，有意請親到328西 CORDOVA街面議。

牛仔褲廠招請
出紙樣師傅一名，要有工作經驗，能講普通英語，男女均可，有意請電話：682。8487。

埠仔請人
請女性業務助理，月薪千三，須有餐館工作經驗，包食住，有意請到福街525號與陳先生洽。

請帮厨兼炒鑊
有意者請到卑禁城埠 8580 Young ST. South 面議或自費電話：112。792。9191洽。

請經驗西厨二名
有意者請電話：八七六—九七二七。

製衣廠請人
某裝廠誠聘車間熟練工友數名，以能上裝項或車鈕牌為合，有意請到葛都華街787號接洽。

聘請
省埠請經驗唐西厨一名另平青幫厨一名，薪優，包吃住，有意請自費電話：112。306。7654 1500郭或匯洽。

新餐館請厨師
西餐及意大利餐館，宜厨師多名，分班工作，應徵者，需有經驗及懂英語。TOM洽。電話980。3024

牛仔褲廠招請
熟手單雙針，要有兩年工作經驗，自己工，有意請到水街361號五樓面洽。

電腦公司請店員
為顧會講流利英語，需要有買賣經驗，公司可以訓練，有意請寄理歷 P.O. BOX 35401 STATION E VAN V6M 4G5

請人
軟底拖鞋廠請技工一名能做楦鞋及上底補水工作為適合有意請與鄧先生接洽 電話：321。3615

果仔濕急讓
價錢相宜。請電話：四三四—一二一四。

卡城華埠酒家出讓
如有意者，請來電一叙，自費電話：二六六—二二三四安叔。

唐餐館出讓
卡城購物市場內快餐業送外賣，本餐館設備業業修二年前耗資七萬餘元，每日營業額約三百元左右，連同半年新送貨車一輛（月供一百九十二元）一齊廉讓取價實銀四萬八千元有意圖此業者請電：403。274。3913與黃先生洽。

印務生意出讓
生意穩定，包括兩部海底寶及一部A.B.DICK，另存貨。請電話：二五五—九〇二二洽

生意廉讓
雲島乃磨埠菜舖，生意好，地方適中，租金平，有長批，舖後有住宿，無須頂手費，有意者自費電758。1331或753。1907

工業區餐館出讓
請每天二時後面議。地路街一八六九號。

埠仔生意出讓
年做三十萬，樓上有住，在一號公路，近埠，有意請電溫哥華電話：437。1638查詢。

西餐館廉讓
老牌西餐館連鎖店，大而靚，容易操作，連設備售十二萬可辦投資移民。電話：五八一—五三二三。

生意出讓
位於新街旺區海鮮肉食店兼中西雜貨，設備一流，有潛力可做批發，店主因有他業不能兼顧，開價三萬餘。請電：六八五—九二六五或：八七九—九專一三

埠仔餐館平讓
KAMLOOPS埠仔中西餐館平讓，座位六十五，淡酒牌，位於購物商場，該區獨市，有意請自費電話：579。9487李洽。

高尚餐廳急讓
二萬三千五百元
日營五百，週末千餘，八年實執，到愛出讓。641 POWELL ST VANCOUVER.

新型餐館廉讓
西餐館位於本拿比商業旺區座酒牌，自備全流設備，現在至新修年已見效，本廠因股東自己裝修，抵過自訂座，現約廿多萬元，平租八十位，平租三年，大合，不得轉讓，全新裝修，生意年約廿多萬元，訂座，現約廿五千元，有意者請英語
電話：522 — 8911 吳先生洽

汽車出賣
一九八〇CARAVELLE，二萬哩。一九七七CHEVY，三萬哩六氣紅自動電八七六—二四五三七五編街。

汽車及音響平售
八二年chevrette細車，自動波，四門hatback，只行萬二(KM)，開價五千五百元，歡迎試車。另有日本HI-FI音響平售。電話：255。2377

餐館出賣
有酒牌，裝修堂皇，有意請電112。403。6243530周先生或來信 P.O. BOX 1145 PEACE RIVER ALBERTA TOH 2X0

特價急賣
近城多利街觀屋正層三睡房有土庫，平房，價八萬四千九。請電連太：二九八—〇二一六連實業公司。

屋主急賣
▲士德古屋，地平足辣三大睡房有土庫，開價九萬五
▲四年新土庫收租十五萬九
▲兩房土庫屋七萬九千九
▲新屋土庫完成十六萬九
VENUS 電話：461。3183

玉器商店出售
位於BC省OKANAGAN VALLEY。零售商店，有居住地方，及工場設備。
士德古屋，地平足辣三大睡房有土庫，開價九萬五四年新土庫收租十五萬九兩房土庫屋七萬九千九新屋土庫完成十六萬九 VENUS 電話：461。3183多活實業876。8841

益買家餐館連業
業自負免經紀移民投資良機位於市中心設備齊全有全酒牌樓上有房自住全部地毡舒服妥當誠意者請自費電話下午四時後電112。2872606

沙省埠仔獨市唐餐館急賣！
九十二座位，樓上八房，全部地毡，冷氣設備，業主有更理想之生意要做，只求既手，平賣。電話：306。648。2255

商業樓賣
北區NORTH MARINE DR。1366號商業中心區適合經營小餐館。年租淨收一萬零六。賣十四萬六千，請勿干擾租客，有意電：435。2191業。

業主自賣
果園賣業樓上三房一廳，樓下三房，前舖後居，年入一萬零八，取價十萬九千元。五時後電876。2550

風景區屋主自賣
5561 BESSBOROUGH DR。近CAPITAL HILL 現代設計，一千七百七十五平方尺，另土庫完成。價廿二萬九千元。請英語電話：294。3651

餐館廉售
沙省埠仔四萬人口，唐西餐館有長執，廉租，有全酒牌大停車場，獨立大廈，位於高速公路口，遊客必經之路四週有大酒店夜總會，年做生意八十餘萬，有賬單，執賣廿六萬。詳情自費電話：306。764。6700

屋主自賣
東4387 CATHERINE 樓上三睡房樓下一睡房兩廁兩浴室售十萬三千經紀免問。電話：八七九—九〇七九。

三房城市屋出售
保養一流，面積一千六百平方尺，二浴室，包括家庭電器，價七萬六千元。電BOB CHANCEY 946。6797

生意急賣
六十座位，濃淡全酒牌，小型唐番雅緻餐室，東主因健康關係，趕於急賣，叫價四萬餘，誠意者大好機會，請多觀後試運價，抵買之至，保證滿意。滿堂紅公司：四三八—一四五五何仲生住家：四六四—七六〇二

LEPAGE
（一）東區兩舊屋標準地九萬餘元。
（二）東西區連界潔淨靚屋一流土庫現租四百餘
（三）西區兩合法地重修舊屋或重建兩間十四萬餘。
（四）西區高尚地區屋兩間合大家庭，十九萬餘。
（五）東區拓文，內外如新方便好地區，四萬餘。
STEVE 羅電話：266。9193 266。8311

新屋出賣
512 東廿九街，三睡房家庭房，土庫完成三睡房，開價十六萬七千九百，週日下午三至五時及週末下午一至五時開放。請英語電話：327。5801

新士多自賣
位於京士威，六個月新，日營六百餘。樓上前後全部拓文，多貨蔬菜，鮮花，利錢高，架撑新。前途無限，勿失良機。有意者請電話：522。5512

屋主自賣
華埠裕仁街七百號，五睡房兩廳兩廁所，有爐頭冒簾，有土庫有後巷，近學校。電話：二五四—四五一七。三二一—四五四六。

實發街屋主自賣
新裝修七房兩廳兩個半廁，土庫已出租，價十二萬二千。電話：四三七—九六九二。

建築師新屋出賣
超過三千平方尺，土庫完成有天窗等等，星期六及日中午十二時至五時開放。720號十二街。請英語電：525。6841

外賣餐館
生意急賣
位于溫哥華ISLAND埠仔，有座位，東主離埠急賣前舖後居，取價四萬五，連合家庭式經營，大有前途，請電112。334。3138。3744或112。334。3138。3744接受COLLECT CALL DOUG BBETTY NANAIMORLTY.

建築師新屋自賣
上下層完成近 LANGRA COLLEGE 82E。56
星期六及日下午二至四時開放。
電話：435—3715

新屋屋主自賣
（1）468E17AVE，2000平方尺，地大50X122，熱水暖氣，四浴室二廚房，七睡房，土庫完成。
（2）6350 WINDSOR，33X122，1400平方尺，樓上三睡房，土庫完成兩房一廳。
（3）4524 ELGIN 33X122，樓上三房，土庫完成二房一廳。
詳情請電話：876—4346 或 327—8661 A B M CONST. LTD.

什碎餐館自賣
位於NORTH DELTA及SURREY交界之旺區SCOTT ROAD座位九十餘，全舖面積約二千四百尺，設備齊全，有全酒牌，冷氣設備，有寬自助餐，兼送外賣，有大停車場，每年生意廿多萬元，如果開午餐生意會大增，此店經營有十多年之久，生意穩定，有前途現因東主人力不足，欲暫時休息，開價出讓，開價七萬九千元，有意者請每天下午四時後電話：588—5672興李先生接洽。

中西餐館出賣
離雲埠三小時半車，遊客區及埠有大板廠，銅鑛場，座位一百四十，全酒牌，因人手不足急予出賣，有意餐館生意者請自費電話：112 295—6550與馬先生接洽。

入埠揾食良機
華麗餐館，座位七十，樓上寄用請餐房全酒牌，日營千二，亞省中部大埠，本埠各行各業日益蓬勃，價七萬九有意請電話：三二七—七七四一、

十四萬三千新屋
有複巷，五睡房，三浴室，二廚房，有平急大按揭，可得政府三千元，3676 NAPIER ST 溫哥華，近BROADWAY電話：二五五—四五〇二。星期日二時至四時開放。

燒臘雲吞舖出賣
位於甘比街與41好地區，生財器具一流，有意者晚七時後電二七四—七二七七甘洽

農場出賣
位於DELTA十八英畝，有玻璃屋，貨倉連六睡房新屋一間。電話：576。9247

靚房出租
交通方便，廁所，用具齊備適合工作女性或學生。晚五時至九時電話：二五三—二九九五蔣先生

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴各樣齊備，獨立門戶，近乃夾卅五街，交通方便。電話：五九六—一九三三。

樓上有房出租
近喜士定巴士總站，有床及簡單傳佈，適合女學生，月租百四元，有意請電：294。0930鄭太洽。

土庫廳房出租
適合單身不吸煙人仕，獨立門戶。一切設備齊，一街夾蘭飛。請電話：二五四—六七三八。

樓下出租
一房廳合夫婦，爐頭冒櫃齊全，有意者請電話：八七四—八三三七。

新屋樓下出租
兩房一廳各樣齊備，緬夾菲沙，近學校交通方便合小家庭。電話：324。4231

新裝修土庫出租
四十八街夾域多利，兩房一廳近學校巴士，地方濶大。電話：三二五—九五四一。

有房出租
樓上二房合單身女士，樓下二房一廳廚廁冒櫃浴紅齊，域多利夾京士威獨立門口。請電：四三四—五二三四。

靚房出租
近唐人街適合夫婦或男女學生，傳佈齊全，請中午三時後電話：254。5642

樓上大房出租
近唐人街，各樣齊備，包水電，月租百六十元，下午電二五四—四一八九。

新屋樓下出租
全新兩房一廳，各樣齊備，交通方便。電話：四三八—一二六五。

樓上或樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，近巴士站及學校，交通方便。電話：876。6076或：438。8118

全屋出租
近唐人埠368 E 6 AVE 四或五睡房三浴室二廚房，月租八百元。請英語電：681。1866

樓上全層出租
寬大，兩房一廳，露台，車房，設備齊，合家庭，交通便。電話：三二七—八七七八。

新裝修土庫出租
唐人埠二房一廳，設備齊全獨立門戶，另樓上有單人房出租，請晚六點後電話：二五一—二六五四。

樓上單房出租
14街東近乃街有傳佈單人房出租，交通方便，清靜合適工返學人士。請電876。7098或2741403

華埠睡房出租
樓上大小睡房，適合雙單人住，包暖氣電火，租金相宜位在華埠派亞街。電話：三二一—五〇〇〇。

廉宜土庫出租
三個單人房，獨立門戶，包水電，清潔光猛，近京士威及乃磨，適合不煲食人仕。電話：434。3380

大房出租
東四十一街夾乃街，光猛主人房，交通方便，適合單身女士及學生。電話：三二七—七一六四。

土庫大房出租
近京士威新土庫房出租合單身仕女學生以及不吸烟為合月租一百八十元有意請電話四三〇—一三六〇梁太。

全間屋出租
四睡房一廳，各樣齊備，百老滙街近菲沙，交通方便，近學校及購物商場。電話：433。6391

土庫出租
乃街夾卅三街一房一廳廚廁爐頭冒櫃，包水電，月租二百八十五元。請電話：八七二—八〇九二洽。

急要租屋
想租東廿街夾緬，或東42至55街夾乃街附近，新屋上層或樓下皆可。電話：874。2837

三房土庫出租
三房，近PNE，2660 ETON街，三百五十元。包水電，各樣齊備。電話：254。0170

單雙人房平租
一睡房近蘭菲夾喜士定單人傳佈房廚廁冒櫃共用，包電火暖氣交通便。電話：二五三—六四四三。

全間屋出租
全間屋，三房兩廳，月租五百元，近學校購物商場及巴士站。接洽電話晚間四三八—二一三〇。

光猛土庫出租
二房一廳全地毡獨立門口，百老滙街近蘭菲，交通方便下午四時後電話：二五一—六九一三歡迎學生

華埠中心梅文租
一房一廳柏文，交通市場學校方便，適合小家庭，間壽治亞東街二五一號或電話：六八一—四九四七。

土庫出租
二房一廳，設備齊全，交通方便，近蘭格拉學院及購物中心，四時後請電話：三二一—三九六九。

新土庫出租
兩房一廳獨立門戶，各樣齊備，東18街近蘭菲。月租三百五，不包水電。電話：四三〇。五五二八

土庫出租
近巴士站京士威十九街兩房廚廁浴全，適合夫婦或學生租二百五十元。電話：八七三—三〇八四王

樓下出租
廿街東夾蘭菲，交通方便，廚廁各樣齊備，獨立門戶，合學生或單身女士。電話：四三七—七〇八〇。

新屋樓下出租
兩房一廳，設備齊全，獨立門口，六十二街東近乃街，電話：327—5419。

光猛土庫出租
兩房一廳一廚爐頭冒櫃齊，獨立門口，近域多利夾57街電話：325。0847晚五至九時。

新裝修樓上分租
前後座各二房一廳廚房各樣齊備，獨立門戶或全層亦可日：266。6737晚：876。5987

高土庫出租
三房一廳，爐頭冒櫃廚廁浴室，各樣齊備，交通方便，獨立門口，近PNE 電話：291。0154

平地土庫出租
兩房一廳，廚廁齊全，近學校及購物中心，交通方便。電話：254。5022

有房出租
近域多利夾四十九街，兩大房，廚廁齊，合夫婦或仕女電話：三二一—〇三八二。

樓下有房出租
樓下有房近PNE巴士總站有廚房浴室包水電。請電：二九八—六一七七

土庫出租
一房一廳，域多利夾五十一街，廚廁齊，適合夫婦。電話：三二七—九五二七。

光猛土庫出租
兩房大廳，廚廁齊，獨立門戶，交通便，緬街四十街有意電話327。7744

潔靜土庫出租
兩房設備齊全，交通方便，適合清靜夫婦，有意者電話：四三七—五〇六二洽

光猛土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，近域多利夾四十五街。電話：四三八—二九四六。

旺鋪出租
五百呎飛沙街4109號近25街。另二百呎貨倉出租。請電：435。2191業

樓上廳房出租
光猛潔靜兩大房包水電，全部傳私床書枱櫃齊，東二十八街近菲沙，請電879—7390

土庫出租
緬夾18街兩房一廳，各樣齊備，獨立門口。電話：八七五—一〇五一。

土庫出租
交通便利設備齊全，適合小家庭或單身男女居住。請電：三二四—六一五六。

全層出租
樓上三房一廳，廚廁浴室齊新屋57街近緬，一日間電683。3363夜電：327。7107張小姐

興旺區鋪位出租
喜士定東街月租千二百元，面積一千二百尺租金批期有商量。請電687 8899實事實業。

土庫出租
緬夾五十九街應房廚廁浴齊備，適合單身。電六八四—二三四一（日）或三二七—四八五七（夜）鄭洽。

樓上全層屋出租
兩房一廳，設備整齊，蘭菲近一街，有意請電，晚上五特後二五四—九一六九或二五四—二二七五。

全間屋出租
近唐人街，317半號派亞街，四房一廳，各樣齊備，晚六時後電話：六六九—二五九二李太洽。

單人房出租
緬街單人傳私房，適合不吸烟學生或職業士女，六時後電話：八七三—二一一九。

近唐人街出租
新裝修一組柏文兩睡房，一廳什物房，各樣齊全，有意請到六四三喜市定東街面議。

土庫一房出租
適合單身人仕或女學生，廚廁齊，有意請午後四時電三二一—五二七七，月租二百一十元，包水電。

靚土庫出租
光猛一睡房廚廁浴室冒櫃，各自門戶，交通方便合職業男女士學生或夫婦，有部份傳私包電水暖氣，如意者請電話：八七九—五四七五。

土庫出租
緬街有土庫一房一廳出租，爐頭冒櫃各齊備，有意請下午四時後電話：三二七—三三一二。

新屋樓下出租
兩房一廳，爐頭冒櫃齊備，適合三人居住，如意者請電話：二五三—〇三五六。

土庫出租
非沙13街，兩房一廳一廚房有意者請電話：八七三—六一九四。

土庫出租
全層二房一廳，各樣齊備，各自門口出入，近巴士站學校，32街夾緬街。電話：八七九—八〇六二。

三睡房土庫出租
片打街夾卅孖梳，近巴士站學校，獨立門口，廚廁齊，爐頭冒櫃，請電話：二五四—一八八六劉洽。

特平土庫出租
一大房廳，廚廁齊備，近PNE。電話：二五四—二三八八。

吉屋出租
近PNE兩房一廳，廚，廁浴各樣齊備，交通方便。請日夜電話二五四—〇〇二〇接洽。

潔靜土庫出租
十九街近緬，爐頭廚廁齊，適合單身或學生。電話：八七六—一七五二。

有單人傳佈房出租
電話：254。6690

華埠靚柏文出租
光猛寬大一睡房，廳，廚廁齊備。另新屋樓下兩房一廳出租，近女皇公園，交通方便四時後874。7442

土庫出租
一房一廳，設備齊全，交通方便，合單身仕女。電話：四三五—七〇二三。